

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

26 JANUARI 1953.

26 JANVIER 1953.

WETSONTWERP betreffende het ouderdomspensioen voor zelfstandige arbeiders.

PROJET DE LOI relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER DE SAEGER.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. DE SAEGER.

Art. 8bis (nieuw).

Een artikel 8bis invoegen, luidend als volgt :

« Het ouderdomspensioen en het weduwnpensioen bestaan uit twee gedeelten : het kosteloos gedeelte en het verworven gedeelte.

» Het kosteloos gedeelte van het pensioen heeft betrekking op de duur van de beroepsloopbaan van de zelfstandige arbeider voor wat betreft de periode welke de inwerkingtreding van deze wet voorafgaat.

» Het verworven gedeelte vertegenwoordigt de rechten voortvloeiend uit de verplichte of vrije stortingen welke verricht werden binnen het kader van onderhavige wet. »

Art. 9.

De woorden :

« De bij artikel 3, lid 3, bedoelde uitkeringen gaan »,

vervangen door wat volgt :

« Het kosteloos gedeelte van het pensioen gaat ».

Art. 10.

De woorden :

« Deze uitkeringen worden »,

vervangen door de woorden :

« Het kosteloos gedeelte van het pensioen wordt ».

Zie :

449 (1951-1952) : Wetsontwerp.
570, 630 en 657 (1951-1952), 36, 40, 96 en 132 : Amendementen.

Art. 8bis (nouveau).

Insérer un article 8bis, libellé comme suit :

« La pension de vieillesse et la pension de veuve se décomposent en deux parties : la partie gratuite et la partie acquise.

» La partie gratuite de la pension se rapporte à la durée de la carrière professionnelle du travailleur indépendant, pour ce qui concerne la période précédant l'entrée en vigueur de la présente loi.

» La partie acquise de la pension représente les droits constitués par les versements obligatoires ou libres faits dans le cadre de la présente loi. »

Art. 9.

Remplacer les mots :

« Les prestations fixées par l'article 3, alinéa 3, ne prennent »,

par ce qui suit :

« La partie gratuite de la pension ne prend ».

Art. 10.

Remplacer les mots :

« Ces prestations sont réduites »,

par ce qui suit :

« La partie gratuite de la pension est réduite ».

Voit :

449 (1951-1952) : Projet de loi.
570, 630 et 657 (1951-1952), 36, 40, 96 et 132 : Amendements.

Art. 11.

De woorden :

« Deze uitkeringen worden »,

vervangen door de woorden :

« Het kosteloos gedeelte van het pensioen wordt ».

Art. 12.

Tussen de woorden :

« worden »

en

« gedaan »,

het woord :

« maandelijks »,

inlassen.

Art. 13.

Het 1^o aanvullen met de woorden :

« getuigen uitgezonderd ».

Art. 15.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het verworven gedeelte van het pensioen wordt berekend in verhouding tot :

» 1^o het aantal verplichte stortingen verricht in uitvoering van onderhavige wet, met dien verstande dat elke volledige storting recht geeft op 1/45 van het basisbedrag, voorzien in artikel 19, wat de mannelijke verzekerden betreft, en op 1/40 van hetzelfde basisbedrag wat de vrouwelijke verzekerden betreft;

» 2^o het aantal en het bedrag van de vrije stortingen verricht binnen het kader van onderhavige wet. »

Art. 16.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het basisbedrag van het pensioen is berekend op een loopbaan van 45 jaar.

» Wanneer de duur van de loopbaan méér bedraagt dan 45 jaar zal het pensioen worden vastgesteld op een hoger bedrag dan het basisbedrag en wel zo dat elke verplichte storting recht geeft op 1/45 van het basisbedrag, voor de mannelijke verzekerden en op 1/40 van hetzelfde bedrag voor de vrouwelijke verzekerden. »

Art. 11.

Remplacer les mots :

« Ces prestations ne sont fournies »,

par le texte suivant :

« La partie gratuite de la pension n'est fournie ».

Art. 12.

À la première ligne, insérer le mot :

« mensuellement »,

après le mot :

« effectués ».

Art. 13.

Au 1^o ajouter les mots :

« témoins exceptés ».

Art. 15.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La partie acquise de la pension est calculée proportionnellement :

» 1^o au nombre de versements obligatoires faits en exécution de la présente loi; chaque versement complet donne droit à 1/45 du montant de base prévu à l'article 19 en ce qui concerne les assurés masculins, et à 1/40 du même montant en ce qui concerne les assurés féminins;

» 2^o au nombre et au montant des versements libres faits dans le cadre de la présente loi. »

Art. 16.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Le montant de base de la pension est calculé sur une carrière de 45 ans.

» Si la durée de la carrière dépasse 45 ans, la pension atteindra un montant supérieur au montant de base, de façon que chaque versement obligatoire donne droit à 1/45 du montant de base pour les assurés masculins et à 1/40 du même montant pour les assurés féminins. »

J. DE SAEGER.
A. BERTRAND.
A. DECLERCK.
J. DISCRY.
J. DUPONT.
P. ECKMAN.
D. LAMALLE.
P. VAN DEN BOEYNANTS.
J. VAN DEN EYNDE.